



Intelligent Hydraulic Cylinders

V230CI



***Siłownik hydrauliczny do wysokich
ciśnień 230 Barów***
Hydraulické vysokotlaké válce 230 barů

Cat.V230CI.1001.01.PL+CZ

www.vegacylinder.com

Symbole siłowników - Základní údaje pro sestavení objednávky

V230CI

Typ siłownika V230CI
Typ válce V230CI

CI

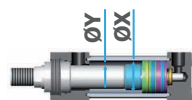
TŁOK siłownika (ØX)
Průměr pístu
- P. I4

TŁOCZYSKO siłownika (ØY)
Průměr pístnice
P. I4

TYP mocowania
Typ uchycení
- P. I5-6

TYP tłumienia
Typ tlumení
- P. I7

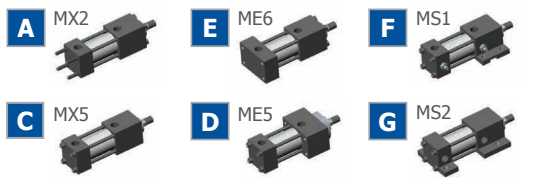
TYP zasilania olejem
Provedení přípojek oleje
- P. I7



ØX = Tłok Průměr pístu
ØY = Tłoczyisko Pístnice

032 040 050 063 080 100 125 160

014 018 022 028 036 045 056 070
022 028 028 036 045 056 070 110
036 045 056 070 090



0	Bez tłumienia i odpowietrzenia Bez tlumení a odvzdušnění
1	Tłumienie i odpowietrzenie przy głowicy Tlumení a odvzdušnění vpředu
2	Tłumienie i odpowietrzenie od tyłu siłownika Tlumení a odvzdušnění vzadu
3	Tłumienie i odpowietrzenie przy głowicy i od tyłu siłownika Tlumení a odvzdušnění vpředu i vzadu
4	Odpowietrzenie przy głowicy Odvzdušnění vpředu
5	Odpowietrzenie od tyłu siłownika Odvzdušnění vzadu
6	Odpowietrzenie przy głowicy i od tyłu siłownika Odvzdušnění vpředu a vzadu

G	Gwint BSP (GAS) - Závit typu BSP nebo GAS
N	Gwint NPT - Závit typu NPT
M	Gwint Metryczny - Metrický závit

→ CI 050 036 C O G H G M 200 + Akcesoria Příslušenství

A	B	C	D	E	G	H	I
L	M	N	O	P	Q	T	U

POŁOŻENIE otworów zasilania olejem
Umístění přípojek oleje
- P. I8

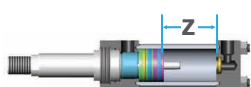
Gwint METRYCZNY WEWNĘTRZNY Metrický závit vnitřní	G
Gwint METRYCZNY ZEWNĘTRZNY Metrický závit vnější	A
POŁĄCZENIE RUCHOME Hlavě s drážkou	F
Gwint wewnętrzny UNF-UNEF (normy USA) Vnitřní závit UNF-UNEF (americká norma)	I
Gwint zewnętrzny UNF-UNEF (normy USA) Vnější závit UNF-UNEF (americká norma)	H

TYP końcówki tłoczyśka
Zakončení pístnice
- P. I9

PRZEZNACZONY do pracy z czujnikami magnetycznymi Válec s přípravou pro snímače	M
Do zastosowań BEZ czujników magnetycznych Válec bez přípravy pro snímače	N

WERSJA siłownika
Provedení válce
- P. I10

SKOK siłownika
Zdvih válce
- P. I4



MSU1 Czujniki magnetyczne
Magnetické snímače
- P. I10



Prezentacja produktu - charakterystyka ogólna

Popis a vlastnosti výrobku

Siłownik mocowany ciągniami typu V230CI jest alternatywą dla V160CB, gdy wymagane jest wyższe ciśnienie i podwyższona temperatura pracy. Stosowany jest w ciężkich warunkach pracy, np. do form odlewniczych. Zakres średnic od 32 do 160 mm, również w wersji magnetycznej, zakres skoków do 1500 mm zależny od średnicy tłoka (szczegóły na stronie I4)

Válce řady V230CI představují alternativu k typu V160CB pro uplatnění v náročných cyklech s vysokým tlakem a teplotou, např. tlakové lití hliníku. Jsou k dispozici s průměrem 32 až 160 mm, všechny s možností snímačů a zdvihem až 1500 mm dle zvoleného průměru (viz údaje na str. I4).

Tłok, w zależności od wersji, wykonany ze stali lub stopu aluminium, uszczelki PTFE + brąz, O-ringi z FKM, poliesterowe pierścienie prowadzące dla zapewnienia długiej żywotności.

Píst (z oceli nebo slitiny hliníku podle provedení) včetně těsnění PTFE + bronz, O-kroužků FKM a polyesterových vodičích kroužků zaručujících dlouhou životnost.

Rura wykonana ze stopu aluminium lub stali specjalnej, w zależności od wersji - magnetycznej lub niemagnetycznej - powierzchnia wewnętrzna o wysokiej gładkości dla zapewnienia dużych szybkości przesuwu.

Tělo válce vyrobená ze slitiny hliníku nebo speciální oceli dle provedení válce (magnetického nebo nemagnetického) se sníženým vnitřním třením pro zlepšení posuvu.

Czujniki magnetyczne końcowego położenia tłoczyska dla wersji "Magnetycznej"
Magnetické snímače koncové polohy na přání pro "magnetické" provedení.

Śruba regulacji hamowania i odpowietrznik siłownika z przeciwnakrętką.

Šrouby regulace tlumení a odvzdušnění válce s pojistnou maticí

Żeliwna tuleja prowadząca tłoczyska z uszczelkami PTFE + brąz, O-ringi z FKM dla wydłużenia żywotności i odporności na wysokie temperatury.

Litínové pouzdro pro těsnění pístnice s těsněním z materiálu bronz + PTFE a O-kroužky FKM zajišťujícími dlouhou životnost a odolnost při vysokých teplotách.

Stalowe tłoczysko, hartowane, polerowane do gładkości 4 μm i pokryte warstwą chromu 20 μm Ra dla zwiększenia trwałości uszczeliek.

Chromovaná pístnice, tvrzená a leštěná. Tloušťka chromování 20μm a povrchová úprava 4μm Ra zaručují dlouhou životnost těsnění.

Regulowany system tłumienia z ruchomą tuleją amortyzującą wstrząsy.

Systém tlumení s plovoucím pouzdem.

ØX	Maksymalne CIŚNIENIE robocze w barach - PSI Maximální pracovní tlak v barech - PSI		Maksymalne nominalne zasilanie olejem (pchanie) l/min Maximální jmenovitý průtok (při tlaku) L/min		Maksymalna prędkość tłoka m/s Maximální rychlost pístu m/s	Maksymalna temperatura pracy Maximální provozní teplota	
	Bez tłumienia Bez tlumení	Z tłumieniem S tlumením	Bez tłumienia Bez tlumení	Z tłumieniem S tlumením		Siłownik MAGNETYCZNY Válec s magnetem	Siłownik NIEMAGNETYCZNY Válec bez magnetu
32	230 - 3335	210 - 3045	4	25	0,5	80°C - 176° F	160°C - 320°F
40	230 - 3335	210 - 3045	7	35	0,5		
50	230 - 3335	210 - 3045	10	55	0,5		
63	220 - 3190	200 - 2900	18	90	0,5		
80	220 - 3120	200 - 2900	30	90	0,3		
100	200 - 2900	180 - 2610	45	140	0,3		
125	180 - 2610	180 - 2610	70	220	0,3		
160	160 - 2320	160 - 2320	120	360	0,3		

ØX = Tłok Průměr Pístu

➔ Dobór średnicy tłoka i skoku - Volba hodnoty průměru a zdvihu válce

Tablica SIŁY PCHAJĄCEJ i CIĄGĄCEJ w Kg
Přehledová tabulka: tlačná a tažná síla v kg

ØX	ØY	80 bar-1160 PSI		100 bar-1450 PSI		125 bar-1812 PSI		160 bar-2320 PSI		200 bar-2900 PSI	
		Pchanie	Ciągnięcie	Pchanie	Ciągnięcie	Pchanie	Ciągnięcie	Pchanie	Ciągnięcie	Pchanie	Ciągnięcie
		Síla v tlaku	Síla v tahu	Síla v tlaku	Síla v tahu	Síla v tlaku	Síla v tahu	Síla v tlaku	Síla v tahu	Síla v tlaku	Síla v tahu
032	014	643	520	804	650	1005	813	1286	1040	1608	1300
	022		339		424		530		678		848
040	018	1005	801	1256	1001	1570	1252	2010	1603	2512	2003
	028		512		640		800		1025		1281
050	022		1266		1183		1978		2532		3165
	028	1570	1078	1963	1347	2453	1684	3140	2155	3925	2694
	036		756		945		1181		1512		1890
063	028		2000		2500		3125		4000		5000
	036	2493	1679	3116	2099	3895	2623	4985	3357	6231	4197
	045		1221		1526		1908		2442		3052
080	036		3205		4007		5008		6411		8013
	045	4019	2748	5024	3435	6280	4294	8038	5495	10048	6869
	056		2050		2563		3203		4100		5124
100	045		5008		6260		7825		10017		12521
	056	6280	4311	7850	5389	9813	6736	12560	8621	15700	10776
	070		3203		4004		4805		6406		8007
125	056		7843		9804		11675		15686		19608
	070	9813	6735	12266	8419	15333	10103	19625	13471	24531	16838
	090		4726		5908		7090		9451		11814
160	070	16077	13000	20096	16250	25120	19500	32154	25999	40192	32499
	110		8478		10598		12718		16956		21195

Przykładowy kod zamówienia:
Příklad objednávkového kódu:

CI 050 036 **200**

Tablica STANDARDOWYCH SKOKÓW w mm

Přehled standardních a doporučených hodnot zdvihu v mm

Z ØX	020	050	080	100	125	160	200	250	300	350	400	500	600	750	800	900	1000	1100	1500
32																			
40																			
50																			
63																			
80																			
100																			
125																			
160																			

STANDARDOWE SKOKI Standardní zdvih **SKOKI NIESTANDARDOWE** Nestandardní zdvih **SPECJALNE SKOKI** Speciální zdvih

UWAGI: Niektóre siłowniki o nietypowych skokach wykonanych na żądanie mogą być dostarczone w standardowym czasie. Dla skoków krótszych niż 80 mm proszę rozważyć, jako alternatywne, siłowniki blokowe typu V250CE i V450CM. Dla skoków specjalnych, przeanalizuj zastosowanie przekładki dystansowej (skontaktuj się z naszym Wydz. Tech.). Tolerancja skoku -0/+0,5 mm

POZNÁMKA: Jakýkoliv zdvih lze dodat na přání v rámci udávané dodací lhůty. Pro zdvihy nižší než 80mm doporučujeme použití válce V250CE nebo V450CM. Pro speciální zdvihy lze použít distanční kroužky (kontaktujte naše tech. oddělení). Tolerance zdvihu -0/+0,5 mm

ØX = Tłok Průměr pístu ØY = Tlוצץ Pístnice Z = Skok Zdvih

Dobór typu mocowania - Volba typu uchycení

Przykładowy kod zamówienia:
Příklad objednávkového kódu:

CI

050

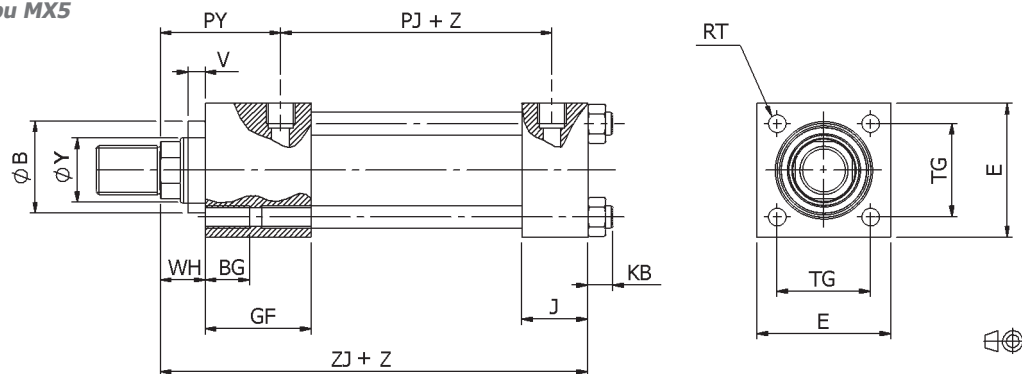
036

C

200

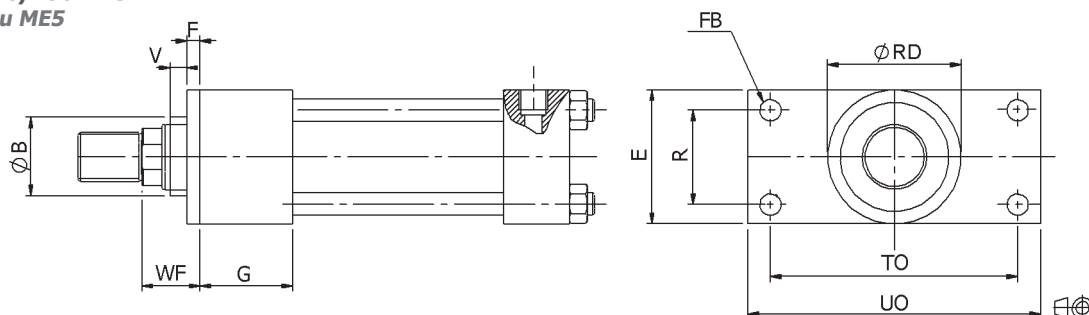
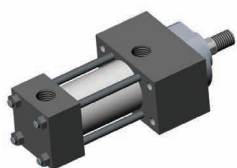
C

Podstawowy typ mocowania zgodny z ISO MX5
Základní uchycení typu MX5



D

Kołnierz głowicy ISO ME5
Příruba vpředu ME5

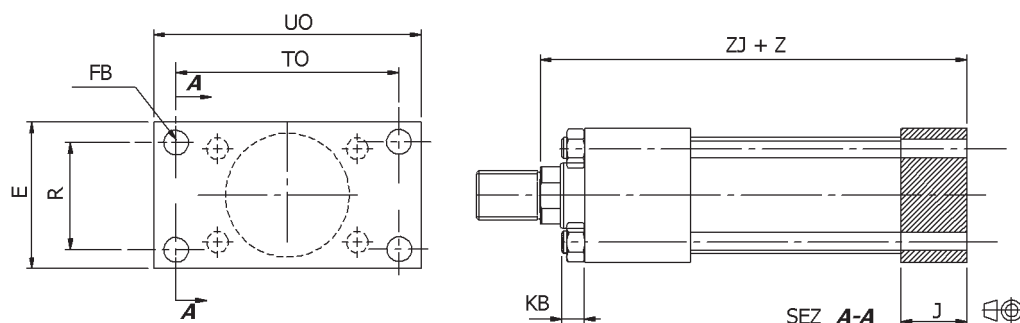
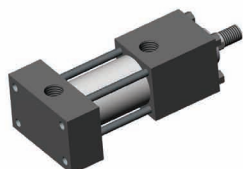


UWAGA: centrowanie czoła powinno być wykonane na bazie wymiaru RD, który NIE jest zgodny z Normami ISO 6020/2

POZNÁMKA: Přední středění je třeba provést na rozměr RD

E

Kołnierz tylny ME6
Příruba vzadu ME6



UWAGA: Gdy nie jest podana tolerancja wymiaru, prosimy kierować się normą DIN 7168-m

POZNÁMKA: pro rozměry bez tolerance viz norma DIN 7168-m

$\varnothing X$	$\varnothing Y$	$\varnothing B$ f 9	BG	E	F	FB H 13	G	GF	J	KB	PY	PJ+	R Js 14	$\varnothing RD$ f10	RT	TG Js 13	TO Js 14	UO	V	WF	WH	ZJ+
32	14 22	26 34	20	60	10	9	45	55	32	12	60	72	40	50	M8×1,25	36,8	70	85	8 14	34	24	143
40	18 28	30 42	20	65	12	11	48	60	40	14	63	88	41	62	M10×1,5	46	87	110	8 13	36	24	169
50	22 28	34 42	22	80	16	13,5	49	65	40	16	67	98	52	70	M12×1,75	54,4	105	130	9 11	41	25	183
63	28 36	42 50	24	90	16	13,5	49	65	40	16	74	99	65	76	M12×1,75	65	117	145	11 13	48	32	190
80	36 45	50 60	30	120	20	17,5	55	75	50	20	77	118	83	105	M16×2	82,6	150	185	15 17	50	30	218
100	45 56	60 72	30	130	22	17,5	58	80	50	20	83	119	97	110	M16×2	100	170	210	11 13	55	33	221
125	56 70	72 88	35	165	22	23	58	80	50	26	89,5	130,5	126	135	M22×2,5	126	208	250	10 12	62	40	238
160	70 110	88 133	45	210	22	28	78	100	75	33	95	174	161	170	M27×3	161	261	310	12 14	62	40	315

$\varnothing X$ = Tłok Průměr pístu $\varnothing Y$ = Tlוצצקס Pístnice

Z = Skok Zdvih (P.14) eg. $\varnothing X = 50$, $\varnothing Y = 36$, $Z = 200\text{mm}$: $ZJ + Z = 183 + 200 = 383\text{ mm}$

➔ Dobór typu mocowania - Volba typu uchycení

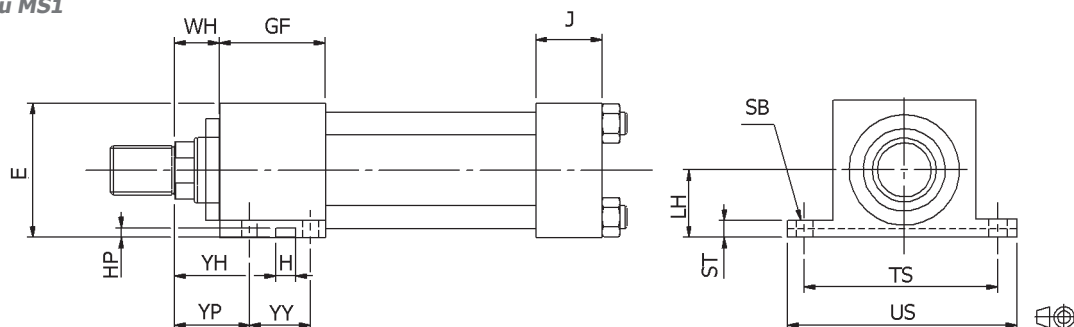
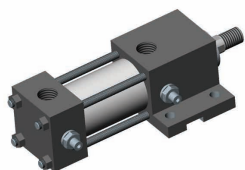
Przykładowy kod zamówienia:

Příklad objednávkového kódu:

CI 050 036 **F** 200

F

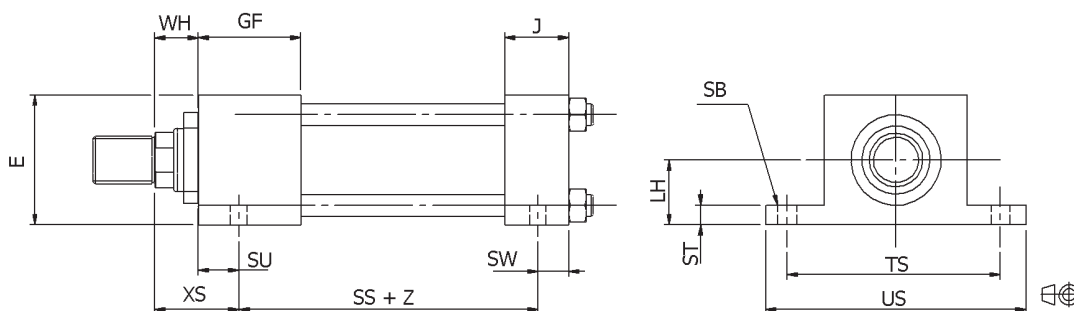
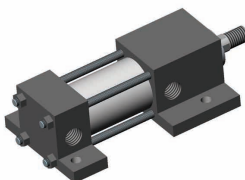
Stopa głowicy MS1
Uchycení patkou MS1



Dostępna tylko do tłoków do Ø125 mm - K dodání jen do průměru 125 mm

G

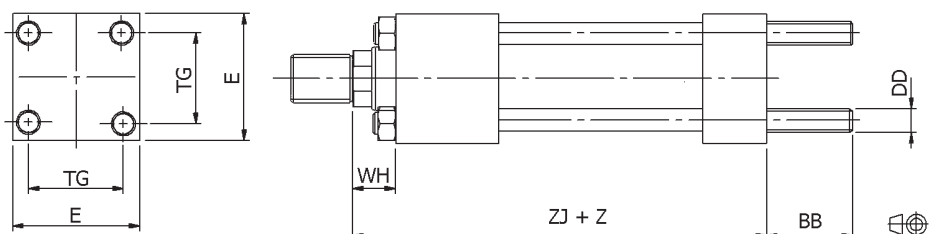
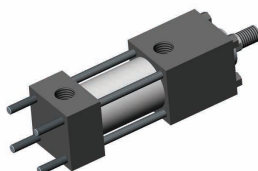
Stopa mocująca przy głowicy i z tyłu MS2
Přední a zadní patka MS2



Dostępna tylko do tłoków do Ø125 mm - K dodání jen do průměru 125 mm

A

Cięgna wydłużone poza tył siłownika MX2
Prodložené zadní spojovací tyče ISO MX2



UWAGA: Gdy nie jest podana tolerancja wymiaru, prosimy kierować się normą DIN 7168-m

POZNÁMKA: pro rozměry bez tolerance viz norma DIN 7168-m

ØX	ØY	BB	DD	E	GF	H H10	HP	J	LH	SB	SS+	ST	SU	SW	TG Js 13	TS	US	WH	XS	YH	YP	YY	ZJ+
32	14 22	35	M8×1,25	60	55	12	4	32	30	9	85	12	24	10	36,8	77	95	24	48	51	33	37	143
40	18 28	40	M10×1,5	65	60	12	4	40	32,5	11	113	13	20	12	46	87	110	24	44	54	34	40	169
50	22 28 36	45	M12×1,75	80	65	12	4	40	40	13,5	111	19	34	13	54,4	105	130	25	59	57	37	41	183
63	28 36 45	45	M12×1,75	90	65	15	5	40	45	13,5	108	24	33	17	65	120	150	32	65	62	44	41	190
80	36 45 56	60	M16×2	120	75	16	5	50	60	17,5	132	26	37	19	82,6	150	185	30	67	60	46	43	218
100	45 56 70	60	M16×2	130	80	16	5	50	65	17,5	116	32	44	28	100	170	210	33	77	65	49	48	221
125	56 70 90	80	M22×2,5	165	80	16	6	50	82,5	20	132	32	44	22	126	210	255	40	84	74	58	44	238
160	70 110	100	M27×3	210	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	161	-	-	40	-	-	-	-	315

ØX = Tłok Průměr pístu

ØY = Tłoczysko Pístnice

Z = Skok Zdvih (Str.I4)

příklad ØX = 50 , ØY = 36, Z = 200mm : ZJ + Z = 183 + 200 = 383 mm

➔ Dobór tłumienia i typ zasilania olejem - Volba druhu tlumení a typu přípojky oleje

TŁUMIENIE Siłownika Tlumení a odvzdušnění válce

TYP TŁUMIENIA - TYP TLUMENÍ	
Bez tłumienia i odpowietrzenia Bez tlumení a odvzdušnění	0
Tłumienie i odpowietrzenie przy głowicy Tlumení a odvzdušnění vpředu	1
Tłumienie i odpowietrzenie od tyłu siłownika Tlumení a odvzdušnění vzadu	2
Tłumienie i odpowietrzenie przy głowicy i od tyłu siłownika siłownika - Tlumení a odvzdušnění vpředu i vzadu	3
Odpowietrzenie przy głowicy Odvzdušnění vpředu	4
Odpowietrzenie od tyłu siłownika Odvzdušnění vzadu	5
Odpowietrzenie przy głowicy i od tyłu siłownika Odvzdušnění vpředu i vzadu	6

Długość tłumienia mm (przybliżona) Délka tlumení v mm (přibližně)	
ØX	Głowica i tył Tlumení a odvzdušnění
32	17
40	20
50	20
63	20
80	23
100	23
125	25
160	30

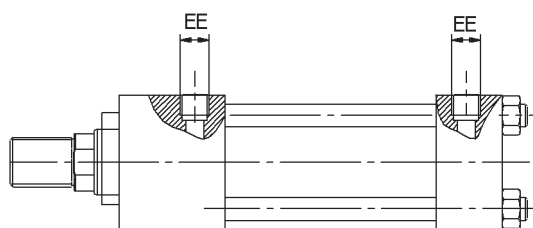
ØX = Tłok Průměr pístu

Przykładowy kod zamówienia:
Příklad objednávkového kódu:

CI	050	036	C	0	G				200
----	-----	-----	---	----------	----------	--	--	--	-----

TYP OTWORÓW ZASILANIA siłownika Typ přípojek k válci

ØX	EE		
	BSP	NPT	Metryczny Metrický
32	1/4"	1/4"	M14x1,5
40	3/8"	3/8"	M18x1,5
50	1/2"	1/2"	M22x1,5
63	1/2"	1/2"	M22x1,5
80	3/4"	3/4"	M27x2
100	3/4"	3/4"	M27x2
125	3/4"	3/4"	M27x2
160	1"	1"	M33x2

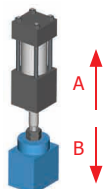


TYP OTWORÓW TYP PŘÍPOJEK	
G	GWINT BSP (GAS) Závít typu BSP (GAS)
N	GWINT NPT (Normy USA) Závít typu NPT (americká norma)
M	Gwint metryczny Metrický závít

Przed dokonaniem wyboru wersji siłownika z tłumieniem, zalecane jest obliczenie maksymalnej ilości absorbowanej energii zgodnie ze wzorem i poniższą tabelą.

Před vlastním výběrem tlumení pro Váš válec doporučujeme ověřit maximální hodnotu absorbovatelné energie; viz níže uvedené vzorové výpočty a tabulky.

Praca w kierunku pionowym
Vertikální poloha válce

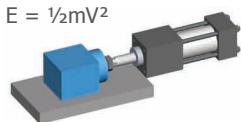


$$EA = \frac{1}{2}mV^2 - mg \times 0,02$$

$$EB = \frac{1}{2}mV^2 + mg \times 0,02$$

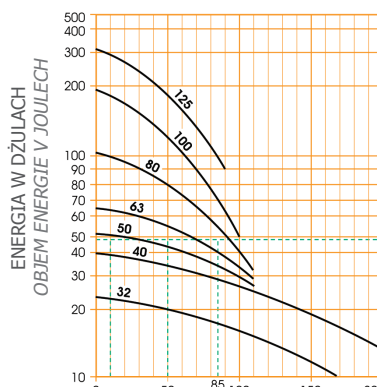
Praca w kierunku poziomym
Horizontální poloha válce

$$E = \frac{1}{2}mV^2$$

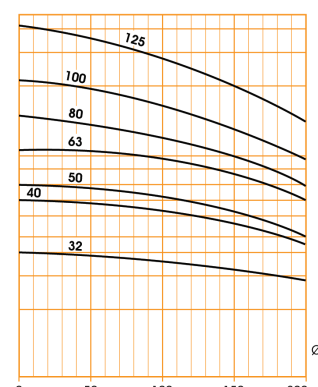


E =	Energia w dżulach Objem energie v joulech
P =	Ciśnienie oleju w barech Tlak oleje v barech
V =	Max. prędkość w m/s Max. rychlost v m/s
m =	Masa całkowita w kg Celková využitelná hmotnost v kg
g =	Przyspieszenie grawitacyjne 9,81 m/s ² Gravitační zrychlení = 9,81 m/s ²
A =	Ciągnięcie tažná síla
B =	Pchanie tlačná síla

PRZEDNIA STRONA (tłoczyisko wysunięte)
PŘEDNÍ STRANA (výstup pístnice)



TYLNA STRONA (tłoczyisko cofnięte)
ZADNÍ STRANA (dosednutí pístu)



CIŚNIENIE OLEJU ZASILAJĄCEGO W BARECH
TLAK PŘÍVODU OLEJE V BARECH

➔ Dobór tłumienia i typu otworów zasilania olejem - *Volba umístění přívodu oleje*

Przykładowy kod zamówienia:
Příklad objednávkového kódu:

CI	050	036	C	O	G	H			200
----	-----	-----	---	---	---	---	--	--	-----

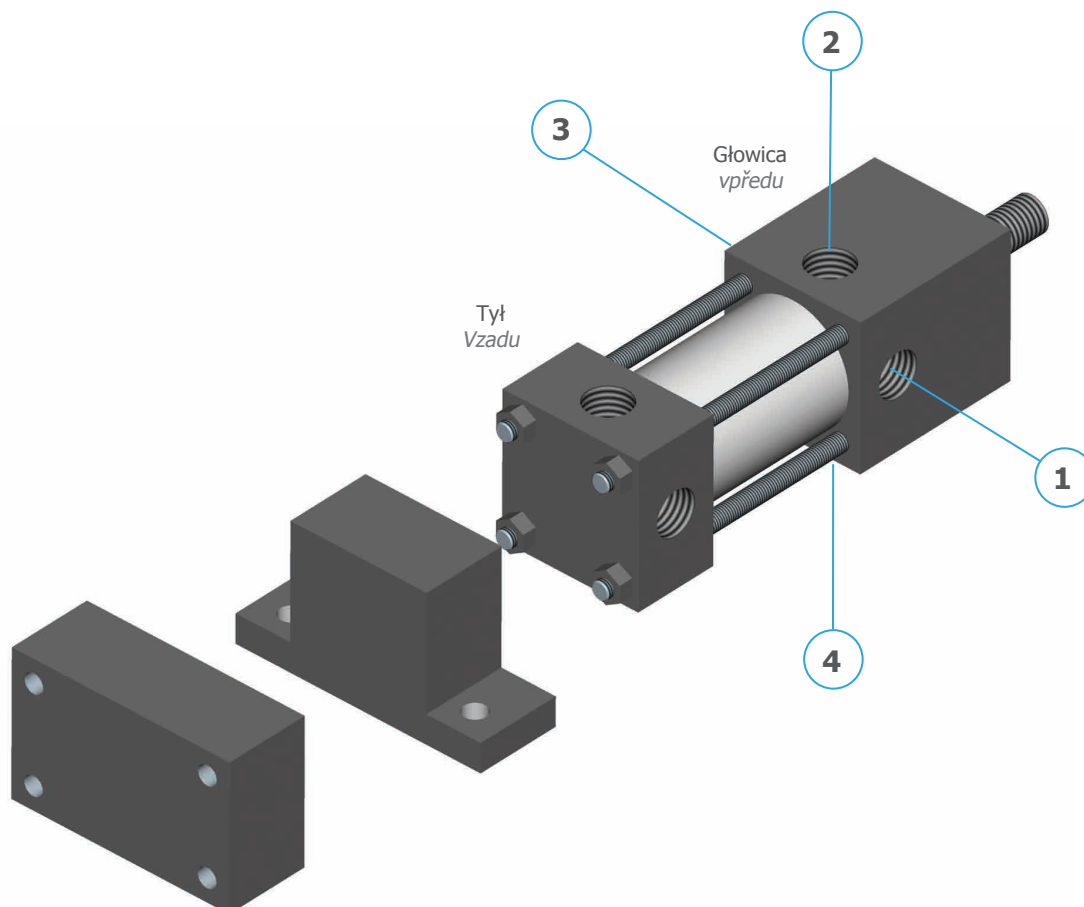
		H A B C D G I L N O M P Q T U E H A B C D G I L N O M P Q T U E H A B C D G I L N O M P Q T U E																																																							
POLOŽENIE OTVORŮ ZASTÍLAJÍCÍCH UMÍSTĚNÍ PŘÍVODU OLEJE	Głowica vpředu	1	1	1	1	2	2	2	2	3	3	3	3	4	4	4	4	1	1	1	1	2	2	2	2	3	3	3	3	4	4	4	4	1	*	1	*	1	*	2	2	2	2	3	*	3	*	3	*	3	*	4	#	4	#	4	#
	Týł Vzadu	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	*	2	3	*	4	#	1	*	2	3	*	4	#	1	*	2	3	4	#				
POLOŽENIE ŠRUBY REGULACJI TLUMIENIA UMÍSTĚNÍ STAVITEL. ŠROUBU TLUMENÍ	Głowica vpředu	3	3	3	3	4	4	4	4	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	2	2	4	4	4	4	2	2	4	2	2	2	2	2	3	3	3	3	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2					
	Týł Vzadu	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	2	4	2	2	2	4	2	2	2	4	2	2	2	2	2	2	3	1	1	2	3	1	1	2	3	1	1	2	3	1	1	2								
		A - C																D - E																F - G																							

*: W tej konfiguracji, połączenie kolankowe nie może być zastosowane. Při této konfiguraci nelze použít pravoúhlé přípojky.

#: Konfiguracja niedostępna z typem mocowania "F". Zvolenou sestavu nelze kombinovat s upevněním typu "F".

JEŽELI NIE MA SZCZEGÓLNYCH WYMAGAŃ, STANDARDOWĄ KONFIGURACJĄ JEST "H".

POKUD NEBYLY ZADÁNY SPECIÁLNÍ POŽADAVKY, PAK SE STANDARDNĚ POUŽÍVÁ KONFIGURACE "H".

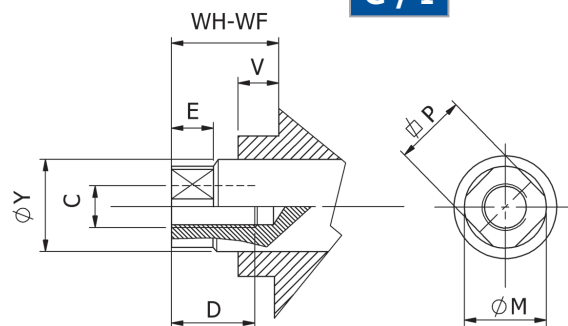


Dobór końcówki tłoczyska - Volba zakončení pístnice

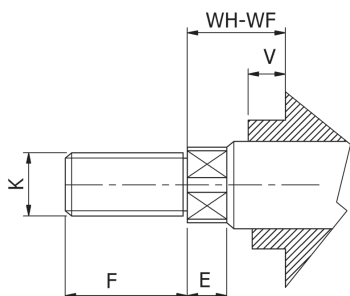
Przykładowy kod zamówienia:
Příklad objednávkového kódu:

CI	050	036	C	O	G	H	G		200
----	-----	-----	---	---	---	---	----------	--	-----

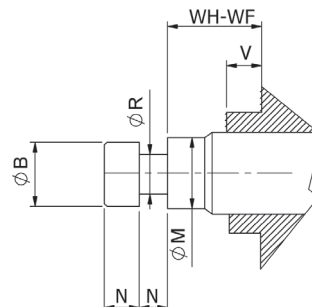
Rodzaj zakończenia tłoczyska Popis zakončení pístnice	
Gwint metryczny wewnętrzny Vnitřní metrický závit	G
Gwint metryczny zewnętrzny Vnější metrický závit	A
Połączenie ruchome Hlava s drážkou	F
Gwint wewnętrzny UNF-UNEF (normy USA) Vnitřní závit typu UNF-UNEF (americká norma)	I
Gwint zewnętrzny UNF-UNEF (normy USA) Vnější závit typu UNF-UNEF (americká norma)	H



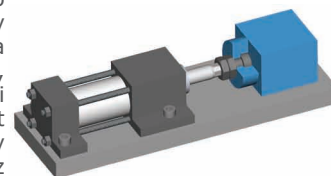
A / H



F



Długość tłoczyska i jego końcówka mogą być wykonane odmiennie niż w katalogu. W tym przypadku klient powinien wstawić literę "S" (specjalne) i podać żądane wymiary wraz z rysunkiem tłoczyska. Jeżeli wybrano jeden ze sztywnych TYPÓW MOCOWANIA (A, B, C, D, E, F) ważne jest, aby dokonać starannej oceny najodpowiedniejszego rodzaju połączenia pomiędzy tłokiem, tłoczyskiem i przesuwany element. Wynika to z faktu, że techniczne i praktyczne wymagania (jak również pochyłe, sworznie matrycy, szczęki matrycy, wyciągi suportu wzdłużnego itp.) często sprawiają, że niemożliwe jest uzyskanie odpowiedniej liniowości pomiędzy osią ruchu tłoka i tłoczyska a przesuwany element. Prosty rozwiązaniem problemu jest wybór ruchomej końcówki tłoczyska "F", która w odróżnieniu od gwintowanej, pozwala na promieniowy luz pomiędzy tłoczyskiem i przesuwany element. Jako alternatywę można wybrać połączenie ruchome z gwintem wewnętrznym "G"; patrz strony katalogu "Wyposażenie dodatkowe".



Zakončení a délku pístnice lze dodat i ve speciálním provedení mimo katalogové rozměry. Požadujete-li jakékoli speciální provedení, pak při zadání nabídky uveďte symbol "S" (= speciální) a zadejte příslušné rozměry pístnice spolu s nákresem. Při volbě pevného uchycení (A, B, C, D, E, F, G) je důležité přesně posoudit vhodnost rozměrů pro kombinaci s upevněním typu "D". To je důležité z technického a praktického hlediska jako je např. naklonění rovin, vodících kolíků, posuvné čelisti atd. které mnohdy znemožňují vyrovnání osy pohybu válce a posuvného členu. Jednoduchý nápravný mechanismus je v tomto případě zakončení pístnice drážkou pro plovoucí spojení a vhodný protikus, který umožňuje radiální vůli mezi pístnicí a pohyblivou čelistí. Druhou variantou je vnitřní závit G na pístnici a externí plovoucí spojení DFA, které najdete v kapitole "Příslušenství".

ØX	ØY	ØB	C		D	E	F	K		ØM	N	ØP	ØR	V	WF*	WH
			METRIC	UNF-UNEF				METRIC	UNF-UNEF							
32	14	13	M8×1,25	5/16-24	15	8	16	M12×1,25	1/2-20	13	8	11	8	8	34	24
	22	21	M12×1,75	1/2-20	20	8	22	M16×1,5	5/8-18	21	14	18	13	14		
40	18	17	M10×1,5	3/8-24	18	6	18	M14×1,5	9/16-18	17	10	15	11	8	36	24
	28	27	M20×2,5	3/4-16	30	8	28	M20×1,5	3/4-16	27	14	24	18	13		
50	22	21	M12×1,75	1/2-20	20	8	22	M16×1,5	5/8-18	21	14	18	13	9	41	25
	28	27	M20×2,5	3/4-16	30	8	28	M20×1,5	3/4-16	27	14	24	18	12		
	36	35	M27×3	1-12	40	11	36	M27×2	1-12	35	18	32	21	9		
63	28	27	M20×2,5	3/4-16	30	8	28	M20×1,5	3/4-16	27	14	24	18	11	48	32
	36	35	M27×3	1-12	40	11	36	M27×2	1-12	35	18	32	21	13		
	45	44	M33×3,5	1-5/16-18	50	12	45	M33×2	1-1/4-12	44	22	40	33	15		
80	36	35	M27×3	1-12	40	11	36	M27×2	1-12	35	18	32	21	9	50	30
	45	44	M33×3,5	1-5/16-18	50	12	45	M33×2	1-1/4-12	44	22	40	33	11		
	56	55	M42×2	1-11/16-18	60	14	56	M42×2	1-11/16-18	55	26	50	40	11		
100	45	44	M33×3,5	1/5-16-18	50	12	45	M33×2	1-1/4-12	44	22	40	33	9	55	33
	56	55	M42×2	1-11/16-18	50	14	56	M42×2	1-11/16-18	55	26	50	40	10		
	70	68	M48×2	1-7/8-16	60	18	63	M48×2	1-7/8-16	68	34	•	50	10		
125	56	55	M42×2	1-11/16-18	50	14	56	M42×2	1-11/16-18	55	26	50	40	10	62	40
	70	68	M48×2	1-7/8-16	60	18	63	M48×2	1-7/8-16	68	34	•	50	12		
	90	88	M64×3	2-1/2-16	60	18	85	M64×3	2-1/2-16	88	40	•	64	10		
160	70	68	M48×2	1-7/8-16	60	18	63	M48×2	1-7/8-16	68	34	•	50	12	62	40
	110	108	M80×3	3-1/8-16	100	18	95	M80×3	3-1/8-16	108	50	•	80	12		

ØX = Tłok Průměr pístu - ØY = Tłoczysko Pístnice

* wymiary z mocowaniem "D"

* rozměry s fixací "D"

• Tłoczysko wykonane jest z trzema równo odległymi otworami, bez standardowego rowka wpustowego.

• Pístnice se vyrábí se třemi otvory; vzdálenost mezi jednotlivými otvory je vždy stejná. Pístnice se nedodává se čtyřhranem pro standardní klíč

➔ Wybór wersji siłownika - Volba typu válce

Przykładowy kod zamówienia:
Příklad objednávkového kódu:

CI	050	036	C	O	G	H	G	M	200
----	-----	-----	---	---	---	---	---	----------	-----

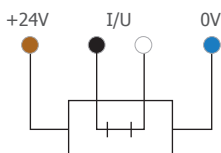
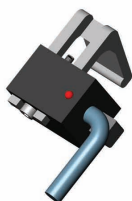
OPIS - POPIS	
Siłownik PRZEZNACZONY DO PRACY Z CZUJNIKAMI (dostarczony bez czujników) Válec s přípravou pro magnetický snímač	M
Siłownik PRZEZNACZONY DO PRACY BEZ CZUJNIKÓW Válec bez přípravy pro magnetický snímač	N

➔ Czujniki magnetyczne (zazwyczaj 2 szt. do siłownika) Magnetické snímače (zpravidla 2 ks na 1 válec)

Przykładowy kod zamówienia:
Příklad objednávkového kódu:

MSU1

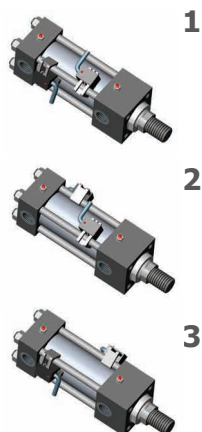
NA ZAMÓWIENIU CZUJNIKI I SIŁOWNIKI NALEŻY SPECYFIKOWAĆ ODDZIELNIE
SNÍMAČE JE NUTNO OBJEDNAT SAMOSTATNĚ.



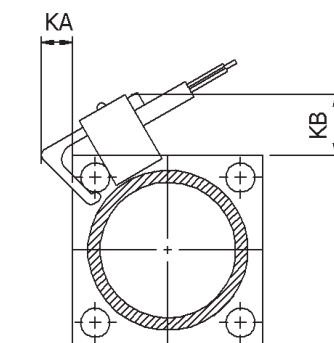
Kolor przewodu Barvy vodičů
 ● Brązowy Hnědá = +24V DC
 ● Niebieski Modrá = 0V DC
 ● Czarny Černá = Styk Wejście/Wyjście Sepnutí/vypnutí kontaktu
 ● Biały Bílá = Styk Wejście/Wyjście Sepnutí/vypnutí kontaktu
 I/U = Wejście/Wyjście sepnuť/vypnuť

Dane techniczne czujników MSU1 Snímače MSU1: Technické údaje	
Zasilanie - Napájení	24 VDC ± 10%
Ochrona - Ochrana	Odwrócona biegunowość - změna polarity
Wyjście - Výstup	Czysty styk 0V - Čistý kontakt 0V
Max. napięcie załączania - Max. snímací napětí	125 VAC
Max. prąd załączania - Max. snímací proud	800 mA
Max. częstotliwość załączania - Max. snímací frekvence	60 Hz
Max. moc załączania - Max. snímací výkon	20 W
Żywotność (liczba załączeń) - Životnost při jmenovitém výkonu	10,000,000
Histeresa - hystereze	typowo ±0,02 mm - typický ±0,02 mm
Opóźnienie rozłączenia przy 24V - 24V zpoždění odpojení	15 m sec.
Max. Temperatura pracy - Max. provozní teplota	+80° C - +176° F
Kabel (giętki przewód wzmocniony + przezroczysta osłona PCV) Kabel (Extraflex s výztuhou + obal z průhledného PVC)	Ø6 x 3000
Przekrój przewodów - Sekční vodiče	4x0,25 mm ²
Połączenie szeregowe sygnału - Spojení pro sériový signál	tak, maksymalnie 6 czujników - ok, max. 6 spínačů
Typ czujnika - Typ Snímače	elektroniczno-magnetyczny - elektronický, magnetocitlivý
Powtarzalność - Opakovatelnost	> 0,05 mm.
Minimalny czas załączenia ON - Min. doba v režimu ON	3 msec.
Max. prędkość przepływu - Max. rychlost toku	15 mt/sec.
Stopień ochrony przed cieczami - Stupeň ochrany proti tekutinám	IP 67 (DIN 40050)
Wymiary - Rozměry v mm	39x24x28

Minimalny skok w mm z czujnikami Minimální zdvih v mm - verze se spínači			
ØX	Typ mocowania Typ upevnění		
	1	2	3
32	45	65	10
40	45	56	10
50	45	47	10
63	45	10	10
80	45	10	10
100	45	10	10
125	45	10	10
160	45	10	10



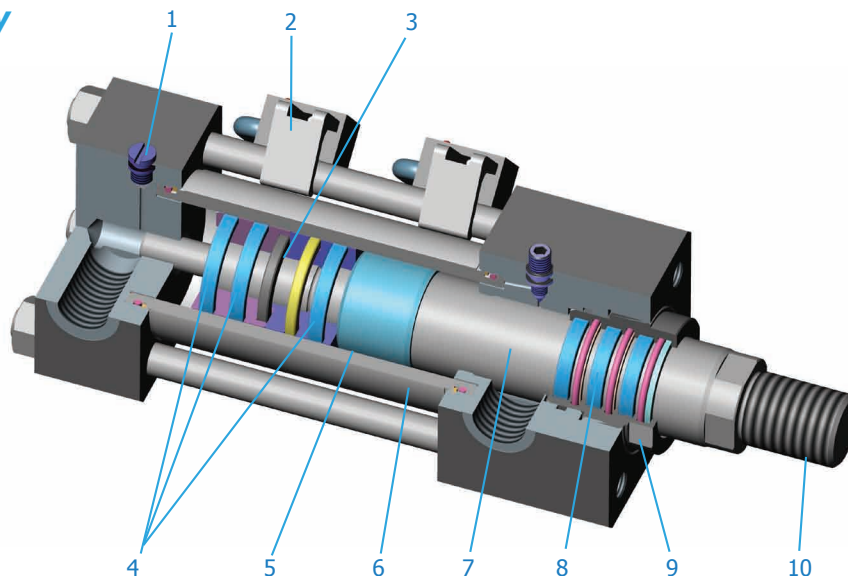
Wymiary (Max.) Rozměry (max.)		
ØX	KA	KB
32	13,5	23,8
40	16	26
50	14	23
63	6,5	23
80	7	16,5
100	12,3	20,5
125	12	23
160	10	23



ØX = Tłok Průměr pístu

Części zamienne - Náhradní díly

- 1 Śruba regulacji tłumienia
i odpowietrzenia z przeciwnakrętką
*Stavitelný šroub tlumení
a odvzdušnění (s pojistnou maticí)*
- 2 Czujnik magnetyczny
magnetický snímač
- 3 Magnes - magnet
- 4 Uszczelnienia tłoka
Těsnění k pístu
- 5 Tłok - píst
- 6 Rura - tělo válce
- 7 Tłoczysko - Pístnice
- 8 Uszczelnienia tłoczyska
Těsnění pro pístnici
- 9 Tuleja prowadząca tłoczyska
pouzdro pístnice
- 10 Końcówka tłoczyska
zakońčení pístnice



V230CI

Przykładowy kod zamówienia:
Příklad objednávkového kódu:

Typ
Typ

RI

Tłok siłownika
Průměr pístu

025

Tłoczysko siłownika
Průměr pístnice

012

Kod artykułu
Kód produktu

6010

Dodatkowe oznaczenia
kodu

A

Skok siłownika
Zdvih válce

RI	...	...	6010	A		Komplet uszczelkek tłoczyska - sada těsnění pístnice	8	
RI	...		6020	A		Komplet uszczelkek tłoka - sada těsnění pístu	4	
RI	...	...	0310			Tuleja prowadząca tłoczyska bez uszczelkek - tělo válce pro magnetickou verzi	9	
RI	...	...	0310	A		Tuleja prowadząca tłoczyska z uszczelkami - tělo válce NEmagneticou verzi	8+9	
RI	...		1912		...	Rura do siłownika magnetycznego - trubka pro válec s magnetem	6	
RI	...		1911		...	Rura do siłownika niemagnetycznego - trubka pro válec bez magnetu	6	
RI	...	...	1510	A		Tłok magnetyczny z uszczelkami - píst s magnetem a s těsněním	3+4+5	
RI	...	...	1512	A		Tłok niemagnetyczny z uszczelkami - píst bez magnetu a s těsněním	4+5	
RI	...		6050			Magnes - Magnet	3	
RI	...		2510	A		Śruba z przeciwnakrętką do regulacji tłumienia - Stavitelný šroub tlumení s pojistnou maticí	1	
RI	...	...	110	...	...	Tłoczysko bez tłumienia - Pístnice bez tlumení	7	
RI	...	...	113	...	...	Tłoczysko z tłumieniem - Pístnice s tlumením	7	
RI	...	...	154	...	A	Niemagnetyczny zespół tłok - tłoczysko bez tłumienia - Pístnice/píst bez magnetu a bez tlumení	4+5+7	
RI	...	...	156	...	A	Niemagnetyczny zespół tłok - tłoczysko z tłumieniem z tyłu siłownika - Pístnice/píst bez magnetu a s tlumením vzadu	4+5+7	
RI	...	...	155	...	A	Niemagnetyczny zespół tłok - tłoczysko z tłumieniem przy głowicy siłownika - Pístnice/píst bez magnetu a s tlumením vpředu	4+5+7	
RI	...	...	157	...	A	Niemagnetyczny zespół tłok - tłoczysko z tłumieniem przy głowicy i z tyłu siłownika - Pístnice/píst bez magnetu a s tlumením vpředu i vzadu	4+5+7	
RI	...	...	150	...	A	Magnetyczny zespół tłok - tłoczysko bez tłumienia - Pístnice/píst s magnetem a bez tlumení	3+4+5+	
RI	...	...	152	...	A	Magnetyczny zespół tłok - tłoczysko z tłumieniem z tyłu siłownika - Pístnice/píst s magnetem a s tlumením vzadu	3+4+5+	
RI	...	...	151	...	A	Magnetyczny zespół tłok - tłoczysko z tłumieniem przy głowicy siłownika - Pístnice/píst s magnetem a s tlumením vpředu	3+4+5+	
RI	...	...	153	...	A	Magnetyczny zespół tłok - tłoczysko z tłumieniem przy głowicy i z tyłu siłownika - Pístnice/píst s magnetem a s tlumením vpředu a vzadu	3+4+5+	
Typ końcówki tłoczyska należy podać przy wybranym tłoczysku lub zespole tłok - tłoczysko								10
0								
1								
2								
4								
5								
6								
Typ zakončení pístnice dle výkresu "S" se uvede pro pístnici a skupinu píst-pístnice								10
Gwint metryczny wewnętrzny "A" - metrický vnější závit typu "A"								
Gwint metryczny wewnętrzny "G" - metrický vnitřní závit typu "G"								
Połączenie ruchome "F" - hlava s drážkou typu "F"								
Gwint zewnętrzny UNF-UNEF "H" - vnější závit typu "H", UNF-UNEF								
Gwint wewnętrzny UNF-UNEF "I" - vnitřní závit typu "I", UNF-UNEF								
Końcówka tłoczyska konstrukcja specjalna "S" - zakončení pístnice dle výkresu "S"								



www.vegacylinder.com